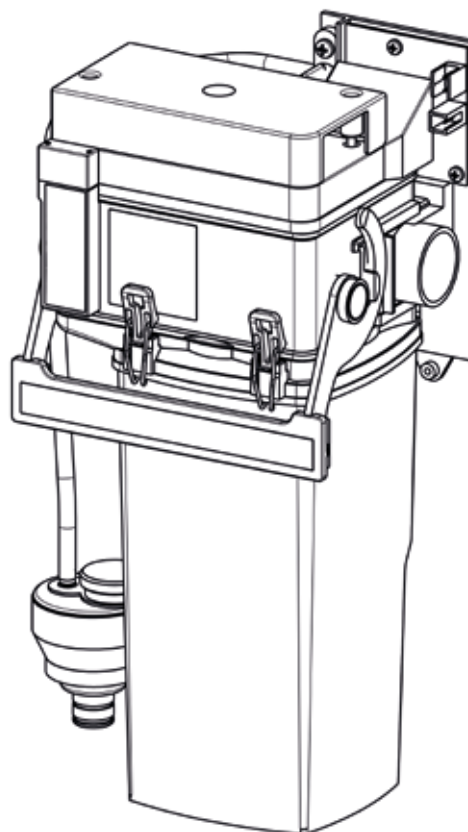
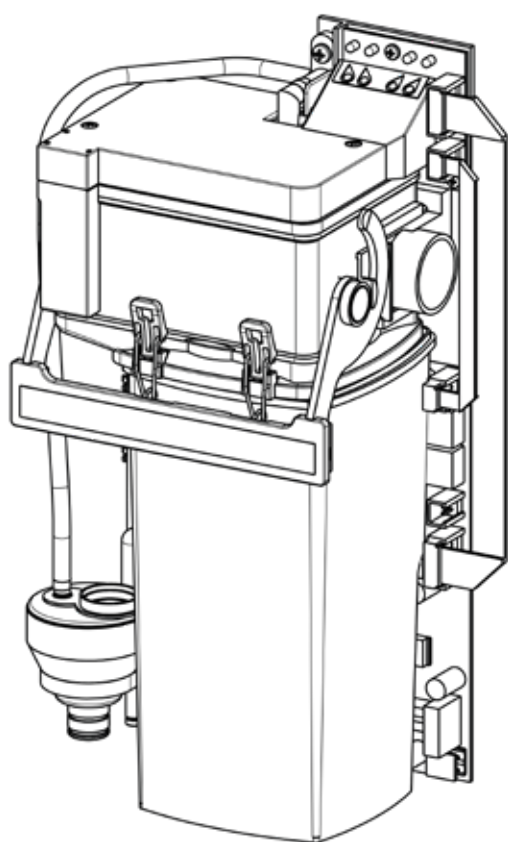


MULTI SYSTEM TYP 1 ECO

MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light

Ръководство за употреба

BG | ZK-58.205/01 | 2022-10



eIFU:

www.metasys.com/downloads






METASYS

protect what you need

Съдържание

1.	Указания	4
1.1.	Общи указания	4
1.2.	Обяснение на символите	4
1.3.	Известие за авторските права	5
2.	Употреба по предназначение	6
2.1.	Индикация.....	6
2.2.	Контраиндикация.....	6
2.3.	Целева група	6
3.	Информация, свързана с безопасността	7
3.1.	Обща информация, свързана с безопасността	7
3.2.	Указания за безопасност	7
3.3.	Предупредителни указания.....	7
4.	Описание на изделието	8
4.1.	Описание на изделието	8
4.2.	Технически данни / Данни за ефективността	8
4.3.	Типова табелка.....	8
4.4.	Конструкция.....	9
4.5.	Описание на функционирането	9
5.	Подготовка за употреба	11
5.1.	Транспортиране и съхранение.....	11
5.2.	Условия за монтаж.....	11
5.2.1.	Варианти за монтаж	11
5.2.2.	Съединения за тръбите и маркучите	12
5.2.3.	Предварителен филтър	13
5.3.	Инсталация, монтаж и пускане в експлоатация	13
5.3.1.	Инсталация и монтаж на опционални принадлежности, части за дооборудване и резервни части.....	15
5.3.2.	Свързване на други уреди	15
5.4.	Електроника.....	15
5.4.1.	Електрически връзки	15
5.4.1.1.	MULTI SYSTEM TYP 1 ECO	16
5.4.1.2.	MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light.....	16
6.	Употреба	17
6.1.	Нормален режим на работа	17
6.2.	Вътрешен дисплей (само MST 1 ECO).....	17
6.3.	Съобщения за грешки.....	17
7.	Обслужване и поддръжка	18
7.1.	Редовни мерки за почистване.....	18
7.1.1.	Ежедневно почистване с GREEN&CLEAN M2	18
7.2.	Поддръжка и сервиз.....	18
7.2.1.	Смяна на събирателния контейнер	18
7.2.2.	Изхвърляне на събирателния контейнер	19
7.2.3.	Проверка на режима на работа (само за MST 1 ECO).....	20
7.2.4.	Сервизен комплект MST 1 ECO / ECO Light	21
7.2.5.	Смяна на модул 2.....	21
7.2.6.	Смяна на електромагнитния вентил	21
8.	Извеждане от експлоатация	22
8.1.	Демонтаж	22
8.2.	Рециклиране и изхвърляне	22
9.	Приложение	23
9.1.	Номер на поръчка и обхват на доставката	23
9.1.1.	Принадлежности, сервизни комплекти, събирателни контейнери и резервни части	23
9.2.	Гаранционни условия	28
9.3.	История на промените	29

eIFU

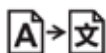
		eIFU: www.metasys.com/downloads
		DE, EN, FR, IT, BG, CS, DA, EL, ES, ET, FI, HR, HU, LT, LV, NL, NO, PL, PT, RO, SK, SL, SV
	Имейл	ifu@metasys.com
	Номер за поръчка	ZK-58.205/01

Ако искате да получите печатно копие на ръководството за употреба, свържете се с нас на ifu@metasys.com или използвайте формуляра за поръчка на www.metasys.com/downloads.

Ръководството за експлоатация на хартиен носител ще Ви бъде предоставен безплатно и в рамките на седем календарни дни от получаването на искането.

Преводи

Превод на оригиналното ръководство за употреба



Tetras GmbH

Sirius Business Park, Rupert-Mayer-Str. 44, 81379 Munich, Germany

Фигури

Фигурите, съдържащи се в това ръководство за употреба, са за справка и могат да се различават от действителния външен вид на изделието.

За опростено представяне се използва или изображението на MST 1 ECO, или на MST 1 ECO Light.

1. Указания

1.1. Общи указания

Безопасността, надеждността и производителността на стоматологичния уред могат да бъдат гарантирани от METASYS само при спазване на следните указания:

- > Изделието трябва да се използва само в съответствие с ръководството за експлоатация.
- > При извършване на работите по поддръжката и сервиза (инспекция, сервиз, ремонт, смяна) трябва да се използват само оригинални резервни части.
- > Трябва да се спазват всички спецификации на производителите на стоматологичните столове, към които е свързано уреда.
- > След пускането в експлоатация, формулярът за монтаж трябва да се попълни и изпрати на METASYS, за да се определи гаранционният срок.
- > Всяка работа по поддръжката и сервиза трябва да се впише в документа на уреда.
- > При поискване от оторизиран техник, METASYS декларира, че е готов да предостави всички документи, които са полезни на технически квалифицирания персонал при извършване на работите по поддръжка и сервиза
- > METASYS не поема отговорност за щети, причинени от външни влияния (лош монтаж), използване на неправилна информация, неправилна употреба на стоматологичния уред или неправилно извършени работи по поддръжката и сервиза.
- > Потребителят трябва да се запознае с работата на стоматологичния уред и да провери правилното състояние на стоматологичния уред преди всяка употреба.

Важно: Прочетете внимателно документацията на уреда преди инсталиране, пускане в експлоатация и употреба и я пазете през целия експлоатационен живот на изделието

1.2. Обяснение на символите

 CE маркировка	 Готов за работа терминал	 Използване на защита за устата и носа
 Медицинско изделие	 Високоговорител	 Изключване на щепсела
 Номер на артикул	 Тон	 Общ предупредителен знак
 Сериен номер	 Наклон	 Предупреждение за електрическо напрежение
 Производител	 Максимална монтажна височина над морското равнище	 Информация
 Дата на производство	 Вентилатор	 Изтегляне
 Спазване на ръководството за експлоатация	 Вкл. Изкл.	 Не режете
 Спазване на ръководството за експлоатация с позоваване на eIFU: www.metasys.eIFU.com/downloads	 Отделно събиране на електрическо/електронно оборудване OEE0	 Поддръжка / Сервиз
 Граница на температурата	 Защитно заземяване	 Спиране на работата
 Благоразумие / Предпазливост	 Клас на защита II	 Защита от топлина/слънчева светлина
 Внимание, токов удар	 Работна част тип BF	 Защита от влага/Съхранение на сухо място
 Граница на влажността на въздуха	 Отговорник за превода	 Чуплив
	 Спазване на ръководството за експлоатация	 Ориентиране на опаковката горе



Пълен контейнер



Използване на защита за ръцете



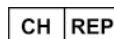
Граница на купчината p = (брой)



Неизправност в терминала



Използване на защита за очите

Име и адрес на седалището на
упълномощения представител в
Швейцария

1.3. Известие за авторските права

Всички имена и съдържанието са защитени с авторски права. Предаването, възпроизвеждането или другото използване на този документ е разрешено само с писменото съгласие на METASYS Medizintechnik.

2. Употреба по предназначение

MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light се използва за сепарация на водата и въздуха в смукателния поток на стоматологичните столове. Освен това вграденият вентил за избор на място позволява прекъсване на смукателния поток.

2.1. Индикация

Не е приложимо.

2.2. Контраиндикация

Не е приложимо.

2.3. Целева група

Уредът трябва да се използва само от обучен и квалифициран персонал.

3. Информация, свързана с безопасността

3.1. Обща информация, свързана с безопасността

Всички сериозни инциденти, възникнали във връзка с изделието, трябва да бъдат докладвани на производителя и на компетентния орган на държавата-членка, в която се е установил потребителят и/или пациентът.

3.2. Указания за безопасност

Монтажът, промените или ремонтите трябва да се извършват само от упълномощени специалисти, които гарантират съответствие със стандарта EN 60601-1 (межд. стандарт за медицинските електрически уреди, по специално част 1: Общи изисквания за безопасност).

Електрическата инсталация трябва да отговаря на разпоредбите на IEC (Международната електротехническа комисия).

С медицинските изделия трябва да се работи внимателно по отношение на електромагнитната съвместимост. Следователно трябва да се вземат специални мерки за безопасност.

Уредът не е подходящ за работа в потенциално експлозивна атмосфера или в атмосфера, стимулираща горенето.

3.3. Предупредителни указания

Опасност	Предупреждение за опасност, която непосредствено води до тежки телесни наранявания или смърт
Предупреждение	Предупреждение за опасност, която води до тежки телесни наранявания или смърт
Благоразумие	Предупреждение за опасност, която води до леки телесни наранявания
Внимание	Известие за опасност, която може да доведе до значителни материални щети

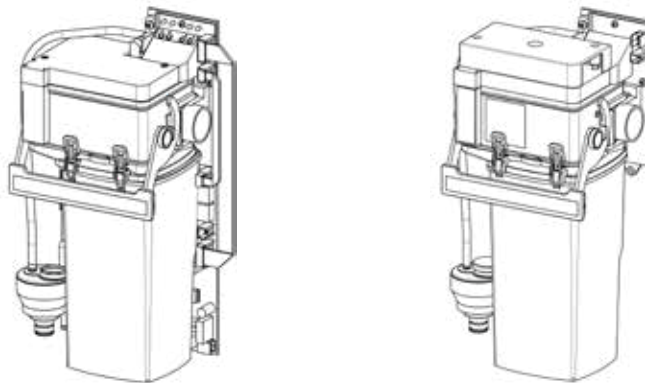
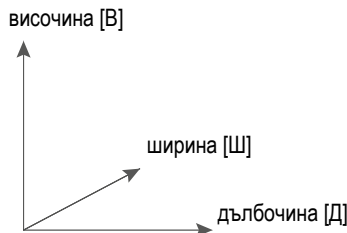
4. Описание на изделието

4.1. Описание на изделието

MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light е еднокорпусна автоматична система за сепарация на въздуха и водата с вграден колектор за тежки частици и вентил за избор на място.

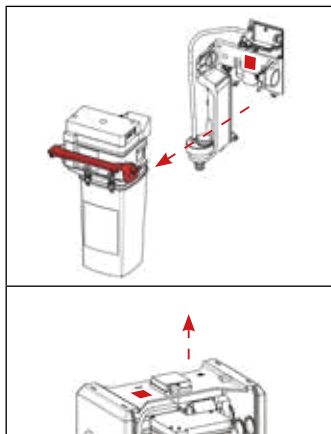
За да се улесни четенето на текстовете, по-долу се използват съкращенията MST 1 ECO и MST 1 ECO Light.

4.2. Технически данни / Данни за ефективността



	MULTI SYSTEM TYP 1 ECO	MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light
Захранване с напрежение	24 V AC	24 V AC
Честота	50 / 60 Hz	50 / 60 Hz
Макс. ватаж	1,5 A	1,5 A
Макс. консумация на мощност	15 VA	30 VA
Макс. температура на околната среда	35 °C	35 °C
Макс. разход на течност	0,5 l/min чрез смукателната страна	1,5 l/min чрез смукателната страна
Зона с понижено налягане	50 mbar - 250 mbar	50 mbar - 250 mbar
Вместимост на събирателния контейнер	300 cm ³	300 cm ³
Размери (В x Ш x Д)	305 x 163 x 104 mm	305 x 163 x 104 mm
Размери с капак (В x Ш x Д)	340 x 280 x 185 mm	340 x 280 x 185 mm
Клас	MP клас 1	MP клас 1
Възможни всмукателни системи	вакуумен генератор с мокро или сухо действие	вакуумен генератор с мокро или сухо действие

4.3. Типова табелка

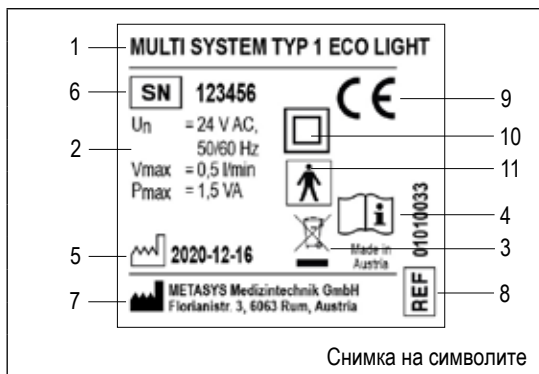


MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light Версия за монтаж:

Типовата табелка се намира върху модул 1 и се вижда, когато модул 2 се снесе (за да направите това, наклонете заключващата скоба на модул 2 нагоре и снете модул 2).

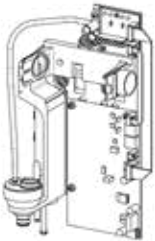


MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light С капак:

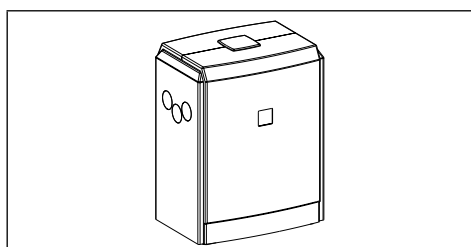
Типовата табелка се намира веднъж върху корпуса (до външния дисплей - за целта само капакът на допълнителния корпус трябва да се премести нагоре) и втори път върху модул 1 и е видима при снемане на модул 2 (виж версията за монтаж).



- 1 Обозначение на уреда
- 2 Данни за свързване
- 3 Отделно събиране на електрическо/електронно оборудване OEEО
- 4 Спазване на ръководството за експлоатация
- 5 Дата на производство
- 6 Сериен номер
- 7 Производител
- 8 Номер на артикул
- 9 CE маркировка
- 10 Клас на защита II
- 11 Работна част тип BF

4.4. Конструкция

Модул 1	Модул 2
<p>Централен закрепващ елемент:</p> <ul style="list-style-type: none"> > Свързване към източник на въздух, вода и ток > Стенен държач > Основна платка > Диагностичната платка (само MST 1 ECO) <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;">  <p>MULTI SYSTEM TYP 1 ECO</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light</p> </div> </div>	<p>Сепарация на въздуха/водата:</p> <ul style="list-style-type: none"> > Събирателен контейнер > Сепариране > Вентил за избор на място <div style="text-align: center;">  </div>



Капак:
Капак (опция)

4.5. Описание на функционирането

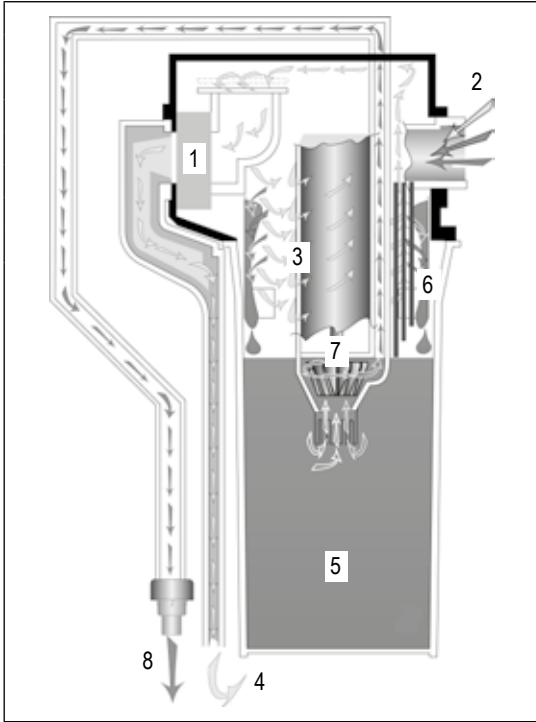
Вентилът за избор на място се отваря чрез повдигане на смукателния маркуч. Смукателният поток се отвежда в модул 2, където разделянето на въздуха/водата става на циклонен принцип.

Сухият въздух напуска системата през вентила за избор на място към смукателния двигател. Твърдите и течните частици на смукателния поток попадат в събирателния Контейнер под сепарацията.

Докато частиците се утаяват в събирателния контейнер, нивото на течността се повишава в зависимост от обема на засмукване. Веднага щом се достигне определено ниво, двигателят на помпата се стартира за определен период от време чрез датчик за проводимостта. Помпата подава предварително почистената течност в изхода за водата.

Отпадъчните води, идващи от плювалника, се отвеждат директно в канала.

Когато максималното ниво на напълване се достигне, сондата предотвратява наводняване на сепарационната камера чрез затваряне на вентила за избор на място (аварийно изключване). Това не позволява на течността да достигне до смукателната машина.

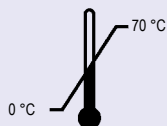


- 1 Вентил за избор на място
- 2 Модул 2 (вход за смукателния поток)
- 3 Сепарация на въздуха/водата
- 4 Изход за въздуха (към смукателния мотор)
- 5 Събирателен контейнер
- 6 Датчик за проводимостта
- 7 Двигател на помпата
- 8 Изход за отпадъчните води

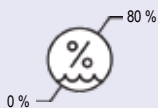
5. Подготовка за употреба

5.1. Транспортиране и съхранение

Уредът се доставя в два протектора от стиропор, прикрепени един към друг. Тази оригинална опаковка трябва да се използва за евентуално допълнително транспортиране или връщане. Уредът трябва винаги да се транспортира и съхранява в изправено положение. Уредът трябва да се транспортира до мястото на монтаж в напълно опаковано състояние. След разопаковане проверете уреда за пълнота и възможни транспортни щети.

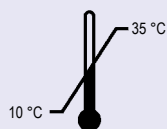


Температура на транспортиране и съхранение

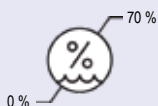


Ограничаване на влажността на въздуха при транспортиране и съхранение

5.2. Условия за монтаж



Работна температура: 10°C до 35 °C



Ограничаване на влажността на въздуха макс. 70 %



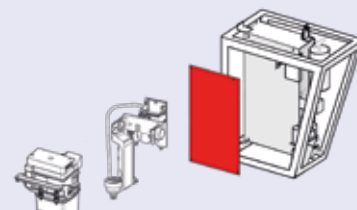
Макс. 3000 m над морското равнище

- > За монтажа е необходима следната площ: В x Ш x Д = 350 mm x 215 mm x 120 mm
- > За да се избегнат вибрации, закрепването трябва да става само през трите отвора на модул 1 към носещите части на стоматологичния стол! (Не отстранявайте антивибрационните вложки!)
- > Уредът трябва да може да вибрира свободно и да не контактува с други части на стоматологичния стол (кабели, маркучи, капаци и т.н.).

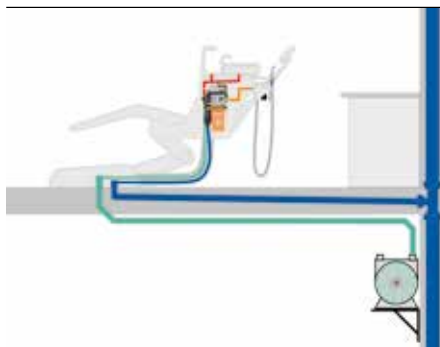


Благоразумие:

Ако основата е проводима, зад модул 1 трябва да се монтира контактна защитна планка!



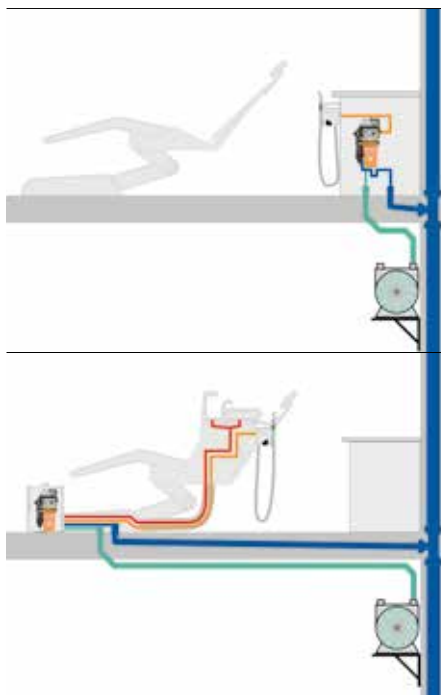
5.2.1. Варианти за монтаж



Монтаж в пливалника

Директният монтаж на уреда в пливалника трябва да се използва като предпочитано решение, тъй като пътищата на маркучите към уреда трябва да са възможно най-къси.

В пливалника трябва да се гарантира, че уредът е окачен на носещите части на стоматологичния стол без вибрации.



Монтаж зад главата на пациента

Ако стоматологичният стол няма плювалник, а смукателното устройство е монтирано зад главата на пациента, уредът може да се монтира в шкафа.

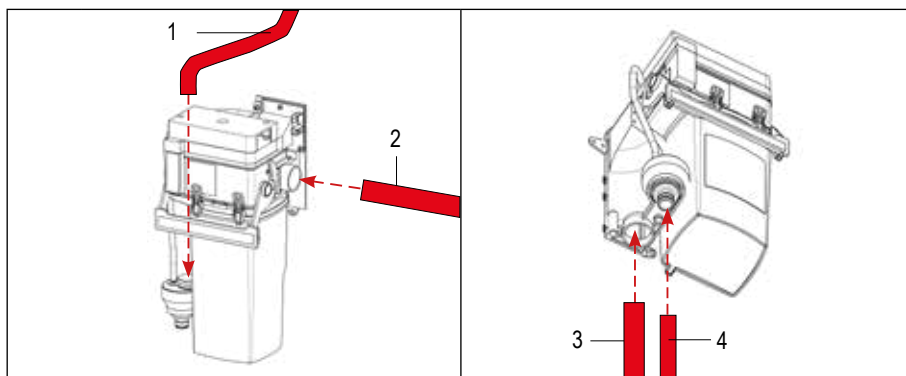
В този случай отворът за свързване на канала на плювалника трябва да се затвори с глуха пробка.

Монтаж с капак

Ако не е възможен директен монтаж на уреда в стоматологичния стол, монтажът може да се извърши и в наличния опционален капак.

Капакът трябва да се монтира върху кутията за свързване на стоматологичния стол. Външният дисплей и трансформатор вече са монтирани в капака.

5.2.2. Съединения за тръбите и маркучите



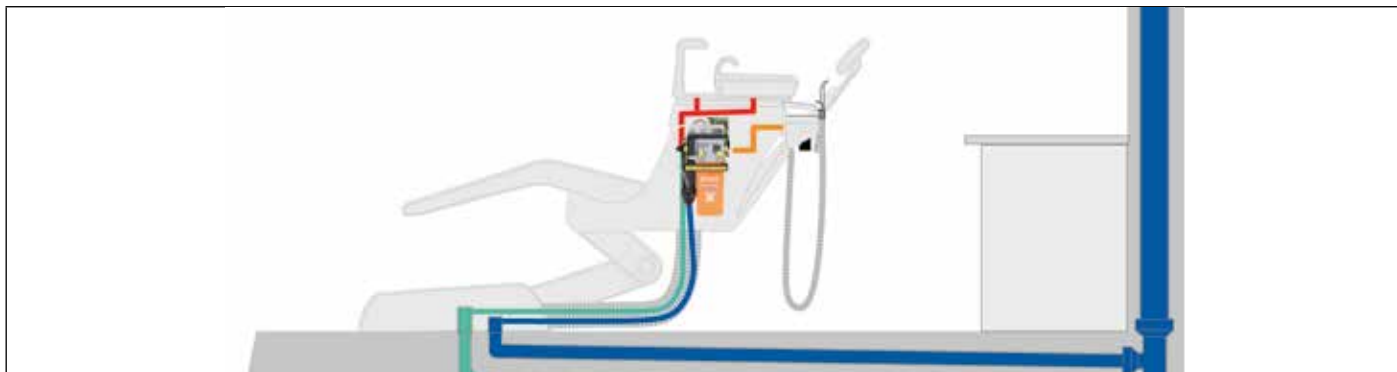
- 1 Съединение за дренажния маркуч на плювалника
- 2 Съединение за смукателния маркуч (държача за маркучите)
- 3 Съединение за вакумния маркуч (към смукателната машина)
- 4 Съединение за дренажния маркуч (изход за чиста вода)



Внимание:

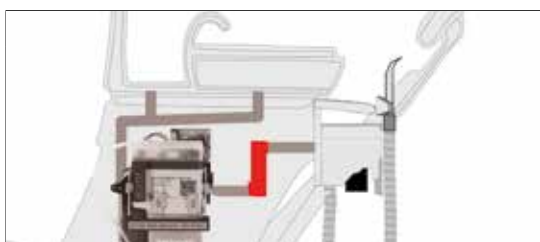
Ненужните съединения трябва да се затворят с глухи пробки!

- > Пътищата на маркучите, водещи до уреда, трябва да са възможно най-къси, за да се предотврати предварителното утаяване.
- > Замърсените стоматологични маркучи трябва да се сменят по време на монтажа и да се изхвърлят от специализирана фирма.
- > Уредът трябва да се свърже към канала с помощта на сифон.
- > Изхвърлячите на слюнка, задействани с водна струя, трябва да се изключат поради голямата консумация на вода.
- > За подходящи щуцери за маркучи и адаптери виж 9.1.1. Принадлежности, сервизни комплекти, събирателни контейнери и резервни части.



5.2.3. Предварителен филтър

Ако не е наличен държач за маркучите, от смукателната страна на амалгамния сепаратор трябва да се монтира предварителен филтър с размер на отворите от макс. 1 mm. Предварителният филтър трябва да е достъпен за медицинския персонал.



Предварителен филтър

5.3. Инсталация, монтаж и пускане в експлоатация

1 Преди монтажа и пускането в експлоатация прочетете внимателно ръководството!

1

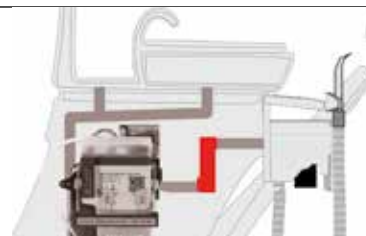


Изпълнение на пространствените изисквания

виж 5.2. Условия за монтаж

2 Монтаж на предварителния филтър (ако няма в държача за маркучите)

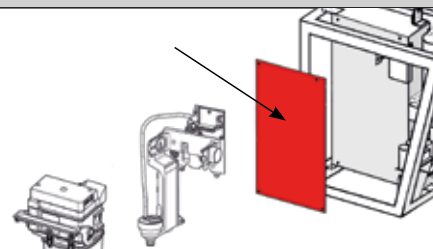
2



MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light Версия за монтаж

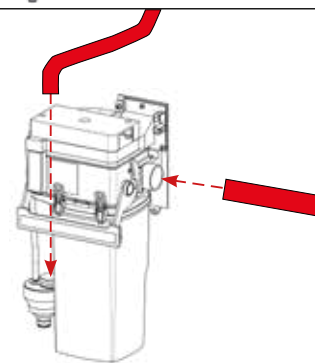
4 Зад модул 1 е монтира контактна защитна планка (при проводима основа)

4



5 Свързване на дренажния маркуч на плювалника

5

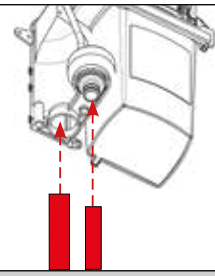


6 Свързване на смукателния тръбопровод на държача за маркучите (смукателен маркуч)

6

7 Свързване на дренажния маркуч

8 Свързване на смукателния тръбопровод към смукателната машина (вакуумен маркуч)



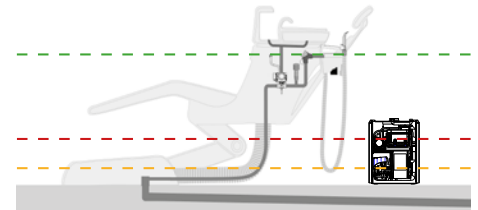
MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light C капак

Поставяне на MST 1 ECO / ECO Light с капак:

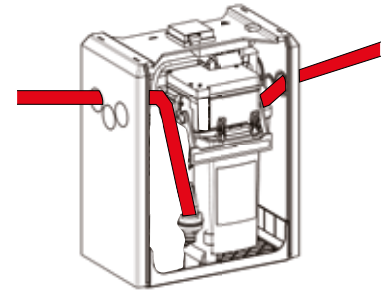
Оттичане на плювалника над Е (червена линия), оттичане на амалгамния сепаратор под А (жълта линия), мин. 700 mm светла височина (зелена линия) към държача за маркучите

9 **E**
A
Светла височина

Снимка на символите

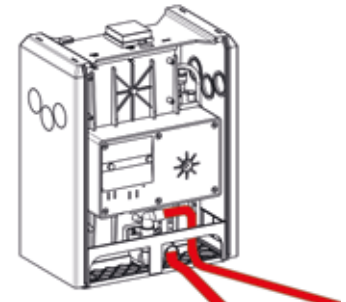


10 Свързване на дренажния маркуч на плювалника



11 Свързване на смукателния тръбопровод на държача за маркучите (смукателен маркуч)

12 Свързване на смукателния тръбопровод към смукателната машина (вакуумен маркуч)

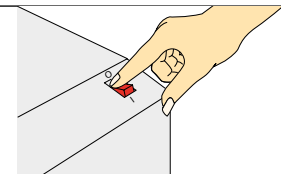


13 Свързване на дренажния маркуч

14 Свързване на електрическите връзки

виж 5.4. Електроника

15 Включете уреда от главния му прекъсвач или главния прекъсвач на кабинета.



Само MST 1 ECO:

16 Устройството е готово за работа, когато на дисплея светне сигнал 1, (виж 6.2. Вътрешен дисплей).



Информирайте стоматолога за функционирането, управлението и обслужването на уреда, както и за гаранционните условия.

17

Попълнете формуляра за монтаж и документа на уреда и ги изпратете на METASYS (installation@metasys.com)



18 Извършване на проверка на нормалния режим на работа

виж 7.2.3. Проверка на нормалния режим на работа

5.3.1. Инсталация и монтаж на опционални принадлежности, части за дооборудване и резервни части



Монтажът, промените или ремонтите трябва да се извършват само от упълномощени специалисти (виж 3.2. Указания за безопасност)! Сервизният отдел на фирма METASYS е на Ваше разположение за допълнителна информация и съдействие при извършването на ремонти, дооборудване, анализи на грешките и т.н.!

5.3.2. Свързване на други уреди

При свързването на METASYS уреда към други уреди или системи могат да възникнат опасности. Затова трябва да се гарантира, че няма опасност за потребителя или пациента и че околната среда не е застрашена. Трябва да се спазват спецификациите на производителя на уреда или системата, която ще бъде свързана.

5.4. Електроника

Свързването към мрежата може да се извършва само от квалифициран електротехник. Електрическата инсталация трябва да се извършва в съответствие с приложимите местни разпоредби. Преди свързването към електрическата мрежа, номиналното напрежение върху типовата табелката на устройството трябва да се сравни с мрежовото напрежение.

5.4.1. Електрически връзки



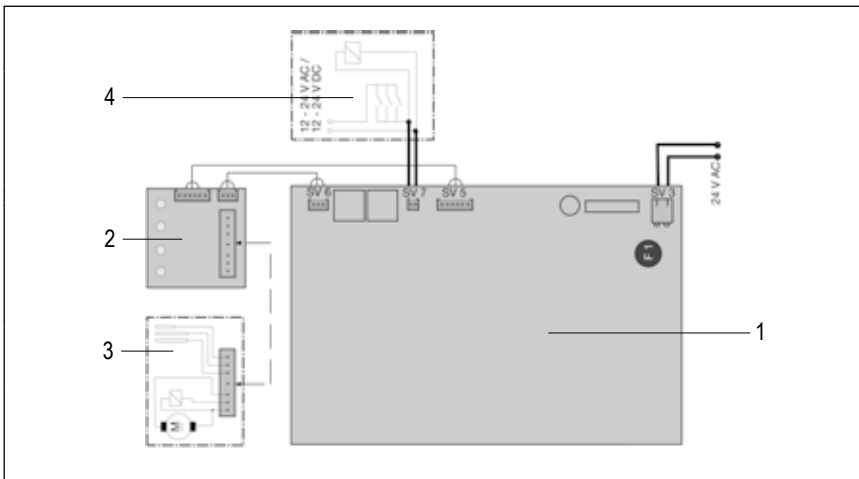
Опасност:

Захранващото напрежение трябва да се взема от предпазен трансформатор, който отговаря на изискванията на IEC 601-1 / VDE 0750 част 1 / DIN EN 60601-1 и IEC 60742 + A1 / DIN EN 60742.

Опасност:

Предпазителите могат да се сменят само с предпазители от същия тип!

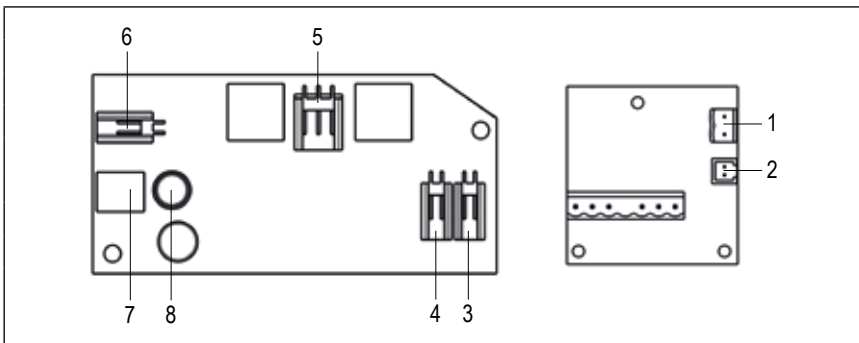
5.4.1.1. MULTI SYSTEM TYP 1 ECO



- 1 Основна платка
- 2 Диагностична платка
- 3 Модул 2
- 4 Прекъсвач на държач и реле на смукателната машина

- SV3 Щекер за захранване (24 V AC)
- SV5 Връзка към диагностичната платка (захранване за двигателя и електромагнитния вентил в модул 2)
- SV6 Връзка към диагностичната платка (сонда в модул 2)
- SV7 Щекер за сигнала от държача (12 - 24 V AC или DC)
- F1 Главен прекъсвач T3, 15 A/UN 250 V/ ICN 35 A

5.4.1.2. MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light

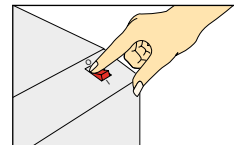


- 1 X1: Захранване 24 V AC
- 2 X2: Щекер за сигнала от държача
- 3 X1: Електромагнитен вентил
- 4 X2: Помпа
- 5 SV1: Свързване на сондите
- 6 Сигнал от държача
- 7 24 V DC
- 8 Главен прекъсвач T3, 15 A/UN 250 V/ ICN 35 A

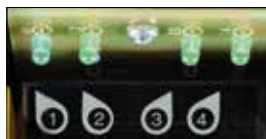
6. Употреба

6.1. Нормален режим на работа

Трябва да гарантира, че уредът за измерване на нивото на напълване ще се изключва поне 1 х на работен ден. Свързването на 24 V AC захранване трябва да стане след главния прекъсвач на уреда или главния прекъсвач на кабинета.



6.2. Вътрешен дисплей (само MST 1 ECO)



1	Сигнал 1	Сигнал от държача	Смукателен маркуч снет (12-24 V AC или DC на щекер SV7)
2	Сигнал 2	Електромагнитен вентил в модул 2	Електромагнитният вентил в модул 2 е задействан (Сондата „Аварийно изключване“ не се е задействала)
3	Сигнал 3	Помпа на модул 2	Помпата в модул 2 е задействан
4	Сигнал 4	няма функция	няма функция

6.3. Съобщения за грешки



Монтажът, промените или ремонтите трябва да се извършват само от упълномощени специалисти (виж 3.2. Указания за безопасност)! Сервизният отдел на фирма METASYS е на Ваше разположение за допълнителна информация и съдействие при извършването на ремонти, дооборудване, анализи на грешките и т.н.!

Съобщение за грешка	Възможна причина	Контрамерки
Смукателният поток не се освобождава	Дефектен електромагнитен вентил (модул 2)	Čištění nebo výměna magnetického ventilu (viz 7.2.6. Výměna magnetického ventilu)
Образуване на мехурчета в контейнера, когато помпата (модул 2) работи	Филтърът за помпата или водната спирачка липсват или са демонтирани	Opětná montáž nebo výměna sítka nebo vodní brzdy
Недостатъчна мощност на помпата	Филтърът за помпата липсва или е демонтиран	Opětná montáž nebo výměna sítka
Помпата (модул 2) не се стартира	Помпата е дефектна, сондата е замърсена или дефектна	Kompletní výměna modulu 2 nebo vyčištění sond (viz 7.2.5. Výměna modulu 2)

7. Обслужване и поддръжка

7.1. Редовни мерки за почистване

За да се осигури безпроблемна работа, изплакването на плювалника трябва да се задейства за кратко след всяка процедура, а всеки смукателен маркуч да се изплаква със студена вода, за да се почистят линиите от остатъците.

Следните мерки за почистване трябва да се извършват редовно:

Мярка	Интервал	
Почистване и дезинфекция на смукателната система	2 x ден	виж 7.1.1. Ежедневно почистване с GREEN&CLEAN M2
Смяна на контейнера	при необходимост	Виж 7.3.1. Смяна на събирателния контейнер и 7.3.2. Извървяне на събирателния контейнер

7.1.1. Ежедневно почистване с GREEN&CLEAN M2

2 x ден (обед/вечер) и след хирургически интервенции трябва да се извършва дезинфекция с предписания препарат за дезинфекция и почистване GREEN&CLEAN M2.

В идеалния случай GREEN&CLEAN M2 трябва да се използва преди по-дълги престои на стоматологичния стол (обедна почивка, след работа или по време на отпуск).

За информация относно употребата и указанията за безопасност виж ръководството за употреба на GREEN&CLEAN M2.

7.2. Поддръжка и сервиз



Монтажът, промените или ремонтите трябва да се извършват само от упълномощени специалисти (виж 3.2. Указания за безопасност)! Сервизният отдел на фирма METASYS е на Ваше разположение за допълнителна информация и съдействие при извършването на ремонти, дооборудване, анализи на грешките и т.н.!



Предупреждение:

Изключете главния прекъсвач на стоматологичния стол!



Предупреждение:

Избягвайте контакт със съдържанието на амалгамния сепаратор!



Предупреждение:

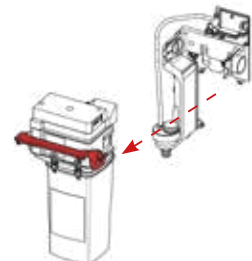
Риск от замърсяване: За избягване на инфекции, носете лично предпазно средство (защита за ръцете, очите, устата и носа) и дезинфекцирайте и почиствайте уреда!

7.2.1. Смяна на събирателния контейнер

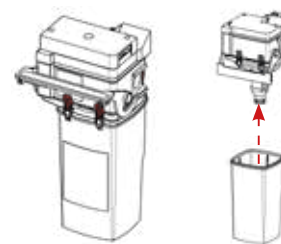
- 1 Пригответе нов събирателен контейнер и отстранете вътрешната торбичка за дезинфектант



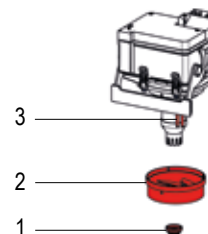
- 2 Наклонете заключващата скоба на модул 2 нагоре, извадете модула и го поставете върху равна, нехлъзгаща се повърхност.



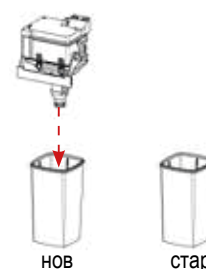
- 3 Отворете 4-те жълти закопчалки на модул 2, хванете здраво събирателния контейнер и свалете горната част.



- 4 Ако филтърът на помпата (1) е замърсен, извадете го, почистете го над приемен съд и го поставете обратно върху смукателния корпус на помпата.
Избършете сондите в модул 2 (2) с хартиена кърпа. Въздушната спирачка (3) също може да бъде свалена за по-лесно почистване на модул 2.
При сглобяването следете за позициониращата маркировка (стрелка върху въздушната спирачка, прорез върху модул 2)!



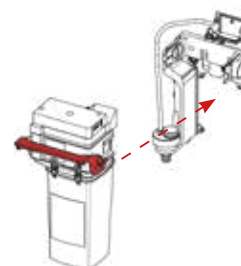
- 5 Поставете почищения и правилно сглобен модул 2 върху новия събирателен контейнер.
Обърнете внимание на ПРЕДНАТА маркировка на събирателния контейнер!



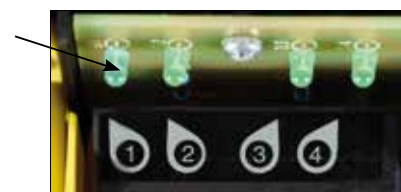
- 6 Затворете 4-те жълти закопчалки на модул 2.
Почистете уплътнителните пръстени отляво и отдясно в задържащия елемент с влажна хартиена кърпа и ги намажете със силиконова грес (или вазелин).



- 7 Внимателно вкарайте модул 2 обрано в държача и затворете заключващата скоба.



- 8 Включете главния прекъсвач на стоматологичния стол.
Сигнал 1 на вътрешния дисплей светва (само при MST 1 ECO)



7.2.2. Изхвърляне на събирателния контейнер

Пълният събирателен контейнер може да бъде изпратен на собствената ни компания за рециклиране METASYS logistics & collection GmbH.

Ако целият уред бъде демонтиран в края на експлоатационния му живот, той може да бъде върнат на производителя за правилно изхвърляне (виж 8.2. Рециклиране и изхвърляне).

- 1 Разрежете торбичката за дезинфектант за окончателна дезинфекция (приложена към новия контейнер) и изсипете съдържанието ѝ в пълния събирателен контейнер.



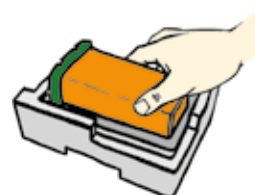
- 2 Затворете пълния събирателен контейнер със зеления капак, натискайки го силно.



- 3 Уверете се, че 8-те предпазни зъбчета на капака на контейнера са се фиксирали.



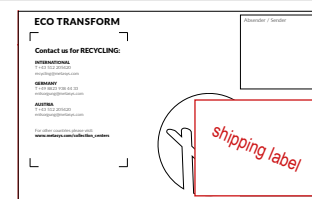
- 4 Проверете за течове, като обърнете затворения събирателен контейнер с главата надолу върху приемния съд. Ако е необходимо, затворете отново плътно капака.



- 5 Поставете правилно затворения събирателен контейнер в 2-та протектора от стиропор и след това го поставете в транспортната кутия.



- 6 Затворете транспортната кутия в съответствие с приложените инструкции.



- Пълният събирателен контейнер трябва да се изхвърли от подходяща фирма за рециклиране.
7 При изхвърляне с METASYS logistics & collection GmbH:
 Посетете www.metasys.com/collection_centers за повече информация относно изхвърлянето във Вашата държава!

7.2.3. Проверка на режима на работа (само за MST 1 ECO)



Чрез проверката на нормалния режим на работа се тестват работните функции на уреда. Тази проверка трябва да се извършва след инсталация и след всеки ремонт!

- 1 Включете главния прекъсвач.



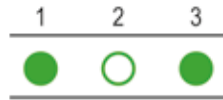
- 2 Снемане на смукателния маркуч:
 Сигнал 1 и сигнал 2 светват на вътрешния дисплей, смукателният поток се освобождава.



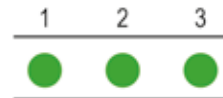
- Бързо всмукване на вода, докато смукателният поток се прекъсне:
- 3** В събирателния контейнер попада повече вода, отколкото помпата може да изпомпа (мин. 1,5 l/min) и сондата за аварийно изключване се задейства.



- Сигнал 1 и сигнал 3 светват на вътрешния дисплей. Сигнал 2 не светва, тъй като електромагнитният вентил е затворен и по този начин прекъсва смукателния поток. Смукателният поток се освобождава отново след 2-3 секунди.
- 4**



- Всички сигнали на вътрешния дисплей светват (сигнал от държача, задействан електромагнитен вентил, помпа в модул 2 в действие).
- 5** Помпата се изключват след ок. 15 секунди.



7.2.4. Сервизен комплект MST 1 ECO / ECO Light

- | | | |
|----------|--|--|
| 1 | Правилният монтаж и свързването на сепариращата автоматика на амалгамния сепаратор трябва да се проверят според изискванията за монтаж | виж 5.2. Условия за монтаж |
| 2 | Дезинфекцирайте и почистете смукателните маркучи и плювалника | виж 7.1.1. Ежедневно почистване с GREEN&CLEAN M2 |
| 3 | Проверете режима на работа (само за MST 1 ECO) | виж 7.2.3. Проверка на нормалния режим на работа |

7.2.5. Смяна на модул 2

- 1 Подгответе нов модул 2 (без събирателен контейнер).
- 2 Наклонете заключващата скоба на модул 2 нагоре, извадете модула и го поставете върху равна, нехлъзгаща се повърхност.
- 3 Отворете 4-те жълти закопчалки на модул 2.
- 4 Хванете здраво събирателния контейнер и свалете горната част.
- 5 Поставете нов модул 2 (без събирателен контейнер върху събирателния контейнер).
Обърнете внимание на ПРЕДНАТА маркировка на събирателния контейнер!
- 6 Затворете 4-те жълти закопчалки на модул 2.
- 6 Почистете уплътнителните пръстени отляво и отдясно в задържащия елемент с влажна хартиена кърпа и ги намажете със силиконова грес (или вазелин).
- 7 Внимателно вкарайте модул 2 обрано в държача и затворете заключващата скоба.

7.2.6. Смяна на електромагнитния вентил

- 1 Наклонете заключващата скоба на модул 2 нагоре, извадете модула и го поставете върху равна, нехлъзгаща се повърхност.
- 2 Отвинтете винтовете (3 броя) на капака
- 3 Снемете капака
- 4 Отвинтете ръчната гайка на електромагнитния вентил
- 5 Извадете електромагнитния вентил
- 6 Изключете свързващия кабел от разклонителя
- 7 Поставете нов електромагнитен вентил и свържете свързващия кабел към разклонител
- 8 Закрепете електромагнитния вентил с ръчната гайка
- 9 Поставете капака и закрепете с винтовете (3 броя)
- 10 Внимателно вкарайте модул 2 обрано в държача и затворете заключващата скоба
- 11 Извършване на проверка на нормалния режим на работа (виж 7.2.3. Проверка на нормалния режим на работа)

8. Извеждане от експлоатация

8.1. Демонтаж



Предупреждение:

Преди демонтажа изключете от източника на захранване!



Предупреждение:

Риск от замърсяване: За избягване на инфекции, носете лично предпазно средство (защита за ръцете, очите, носа и устата) и дезинфекцирайте и почиствайте уреда!

Ако уредът трябва да се върне в депото или на METASYS, трябва да се използва оригиналната опаковка на METASYS. Преди уредът на METASYS, който трябва да се транспортира, да бъде опакован, той трябва да бъде почистен и дезинфекциран. Възможните отвори, от които остатъчните течности могат да изтекат, трябва да бъдат затворени.

8.2. Рециклиране и изхвърляне



Уредът може да е замърсен! Моля, информирайте фирмата за рециклиране за това, за да могат да бъдат взети подходящи предпазни мерки. Частите, съдържащи амалгама, като филтрите на помпата, филтрите, маркучите и др., също трябва да се изхвърлят в съответствие с националните разпоредби.

Незамърсените пластмасови части на уреда могат да бъдат изпратени в пунктовете за рециклиране на пластмаса. Вградените електронни компоненти (включително платката) трябва да се изхвърлят като електронен отпадък. Металните части трябва да се изхвърлят като метален отпадък.

Освен това уредът може да се върне на производителя за правилно изхвърляне. Преди уредът на METASYS, който трябва да се транспортира, да бъде опакован, той трябва да бъде почистен и дезинфекциран. Възможните отвори, от които остатъчните течности могат да изтекат, трябва да бъдат затворени. За изпращане трябва да се използва оригиналната опаковка на METASYS.

Формулярът за монтаж и документът на уреда трябва да се съхраняват 5 години след изхвърляне на уреда.

9. Приложение

9.1. Номер на поръчка и обхват на доставката

Обозначение	Обозначение	Обхват на доставката
01010033	MST 1 ECO Light	Сепарираща автоматика със стандартни принадлежности и ръководство за експлоатация
01010035	MST 1 ECO - OMS Module 1, 2	Сепарираща автоматика със OMS принадлежности и ръководство за експлоатация
01010037	MST 1 ECO Light, with pre-filter	Сепарираща автоматика със стандартни принадлежности, предварителен филтър и ръководство за експлоатация
01010038	MST 1 ECO Light, with cover	Сепарираща автоматика с капак, стандартни принадлежности и ръководство за експлоатация
01010039	MST 1 ECO - Select Module 1, 2	Сепарираща автоматика със стандартни принадлежности и ръководство за експлоатация
01010040	MST 1 ECO Light - a-dec 300	Сепарираща автоматика с a-dec 300 принадлежности и ръководство за експлоатация
01010041	MST 1 ECO Light - a-dec 400/500	Сепарираща автоматика с a-dec 400/500 принадлежности и ръководство за експлоатация
01010045	MST 1 ECO Light - a-dec 200	Сепарираща автоматика с a-dec 200 принадлежности и ръководство за експлоатация
01010046	MST 1 ECO Light - Tecnomed	Сепарираща автоматика с Tecnomed принадлежности и ръководство за експлоатация
01010047	MST 1 ECO Light - Planmeca Compact-i	Сепарираща автоматика с Planmeca Compact-i принадлежности и ръководство за експлоатация
01010048	MST 1 ECO Light - Tekmil	Сепарираща автоматика с Tekmil принадлежности и ръководство за експлоатация

9.1.1. Принадлежности, сервизни комплекти, събирателни контейнери и резервни части

MST 1 ECO / ECO Light = съкращение на MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light

Принадлежности

Номер за поръчка	Обозначение
40400002	Inspection kit MST 1, with control slide and test plug
40400008	META Connect, fitting box
40500001	Transformer, for MST 1

Сервизни комплекти

Номер за поръчка	Обозначение	Обхват на доставката
50020119	Комплект за проверка MST 1 ECO / ECO Light	Воден дефлектор, въздушна спирачка, смукателен корпус за К-помпата, мембрана, основно тяло на входа с вграден възвратен вентил, O-пръстен
50020112	Сервизен комплект MST 1 ECO / ECO Light	50020119 комплект за проверка MST 1 ECO / ECO Light, 60010305 GREEN&CLEAN CL N 2 x 1000 ml, 40200023 контейнер за смесване на GREEN&CLEAN CL N, 60020005 GREEN&CLEAN MB Start, 180 ml

Събирателни контейнери

Номер за поръчка	Обозначение
55020030	Exchange container MST 1 ECO / ECO Light, international

дезинфекционен препарат

Номер за поръчка	Обозначение
60010201	GREEN&CLEAN M2 - intro kit, 2 x bottle 500 ml + dispenser
60010202	GREEN&CLEAN M2 - Refill kit 1, 4 x bottle 500 ml
60010203	GREEN&CLEAN M2 - Refill kit 2, 2 x bottle 500 ml

Обща информация за резервните части

Номер за поръчка	Обозначение
50020201	Module 1, MST 1 ECO Light
50020202	Module 2, MST 1 ECO Light
50020203	Main circuit board, MST 1 ECO Light
50020204	Connection elbow, MST 1 ECO Light
50020205	Transition board, MST 1 ECO Light
50020004	External display for MST 1 and COMPACT Dynamic
50020015	Membrane, MST 1, 5 pcs.
50020016	Locking bracket, Module 2, MST 1
50020022	Air deflector, MST 1
50020023	Sensor unit extended, MST 1
50020027	Water displacement ring, MST 1
50020028	Screw cap, filter casing, MST 1
50020030	Clean water outlet, for MST 1-ECO
50020034	Inlet frame, MST 1
50020040	Plug, for angle piece, MST 1, 10 pcs.
50020041	Intake housing, container pump, modul 2, MST 1

Щуцери за маркучи и адаптери

Номер за поръчка	Обозначение
40010001	Tube nozzle 15-16 mm, 5 pcs.
40010002	Tube nozzle, 18-19 mm, 5 pcs.
40010003	Tube nozzle, 19-20 mm, 5 pcs.
40010004	Tube nozzle, 21-22 mm, 5 pcs.
40010005	Tube nozzle, 24-25 mm, 5 pcs.
40010006	Tube nozzle, 31-32 mm, 5 pcs.
40010007	Tube nozzle, 13 mm, 5 pcs.
40010008	Tube nozzle, 15 mm, 5 pcs.
40010009	Tube nozzle, 15 mm, 90°, 5 pcs.
40010012	Angle-piece water outlet, 15 mm
40010015	Double nozzle, 22-25 mm
40010017	Extension air duct, 72.5 mm
40010018	Extension air duct, 64.5 mm
40010019	Extension air duct, 56.5 mm
40010022	Extension air duct, 49.5 mm
40010023	Adapter, 26 mm
40010024	Adapter, 21- 22 mm, 5 pcs.

Номер за поръчка	Обозначение
60010204	GREEN&CLEAN M2 red, 25 x bottle 500 ml
60010205	GREEN&CLEAN M2 green, 25 x bottle 500 ml
40200001-BL	GREEN&CLEAN M2 Dispenser

Номер за поръчка	Обозначение
50020042	Silicone display for cover, 5 pcs.
50020045	Socket board, power supply (BL2 orange), 5 pcs.
50020047	Locking bracket, small, MST 1 collection container, 12 pcs.
50020102	Socket board BL7, orange, 5 pcs.
50120003	Fuse T 1,6 A / 250 V, MST 1, external pump, 5 pcs.
50120004	Magnetic valve, MST 1
50110005	O-ring, 100 x 1,5 mm, 10 pcs.
50110004	O-ring, 27,3 x 2,5 mm, 10 pcs.
50110003	O-ring, 25 x 2 mm, 10 pcs.
50110013	Seal, screw cap, 5 pcs.
55010005	Sieve, pump/housing, MST 1, 10 pcs.
40050049	Prefilter, inlet, outlet, 26 mm, filter case
40010091	Plug, inlet frame
40050026	Cable, suction tube switch, MST 1
40050030	Plug, for filter case, small, large, 5 pcs. each

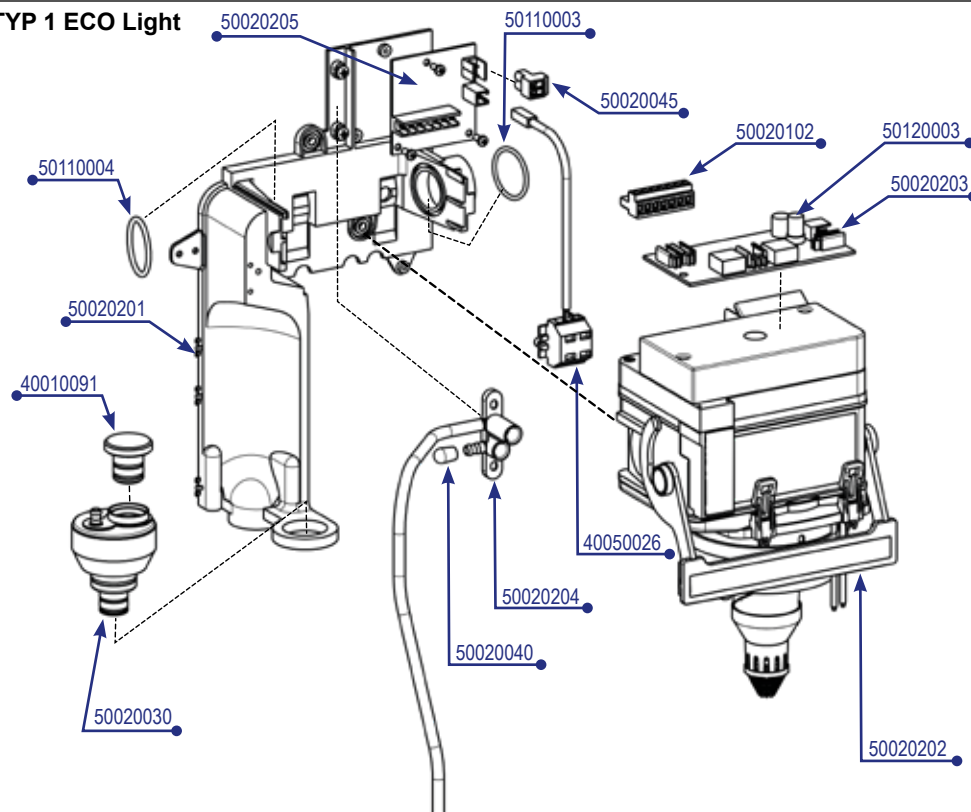
Номер за поръчка	Обозначение
40010090	Adapter inlet frame, 19-20 mm, 5 pcs.
40010091	Plug, inlet frame
40010092	Y-adapter, 26 x 26 x 26 mm
40010093	Adapter, 31-32 mm, 1 pc.
40010096	Adapter, 16-17 mm, 5 pcs.
40010097	Adapter, inlet frame, 20-21 mm, 5 pcs.
40010098	Adapter, inlet frame, 24-25 mm, 5 pcs.
40010099	Adapter, 90°, 15 mm, 5 pcs.
40010100	Adapter, 15/18 mm, O-ring, 2 pcs.
40010102	Adapter, for METASYS, female
40010103	Lock clip, adapter
40010104	T-adapter
40010105	Adapter, 25-28 mm, double sealing face, 5 pcs.
40010106	Transport plug, ø26 mm, O-ring, 2 pcs.
40010108	Adapter, 10-11 mm, double sealing face, 5 pcs.
40010109	T-Fitting adapter, for 2 suction hoses
40010110	T-adapter, mini-nozzle, male

Номер за поръчка	Обозначение
40010026	Adapter, 31-32 mm, 5 pcs.
40010029	Angle piece, 26 mm
40010031	Reducer, 21-15 mm, Siemens, 5 pcs.
40010033	Spacer, 26 mm
40010034	Adapter for inlet frame
40010036	Adapter tube adaptors, 5 pcs.
40010038	Extension air duct, 31.5 mm
40010043	T-adapter mit mini-nozzle
40010048	Adapter, 15-16 mm, 5 pcs.
40010049	Adapter, 17-19 mm, 5 pcs.
40010050	Adapter, 19-20 mm, 5 pcs.
40010051	Adapter, 24-25 mm, 5 pcs.
40010056	Adapter, inlet frame, 18-19 mm, 5 pcs.
40010069	Angle-piece, 26 mm with mini-nozzles
40010079	Adapter, 25 mm, mini-nozzles
40010084	Adapter, für METASYS, male
40010085	Adapter, 45°, with air duct
40010086	Adapter, 15/26 mm
40010087	Adapter, 15/Dürr Connect
40010088	Adapter inlet frame, 15-16 mm, 5 pcs.
40010089	Adapter inlet frame, 16-17 mm, 5 pcs.

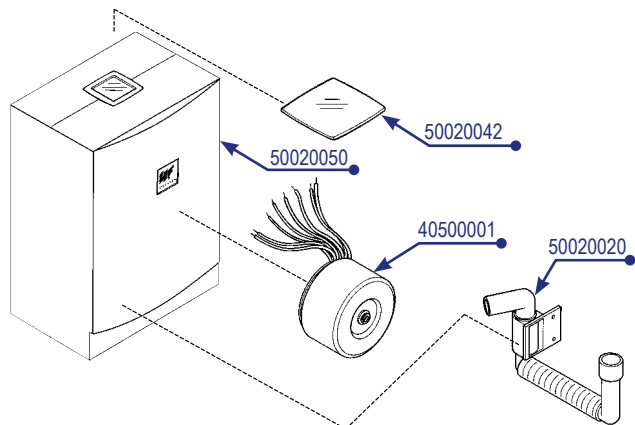
Номер за поръчка	Обозначение
40010111	T-adapter, male
40010112	Adapter, 45°, air duct, O-ring
40010113	Adapter, 45°, O-ring
40010114	Extension, 72.5 mm
40010115	Extension, 64.5 mm
40010116	Extension, 56.5 mm
40010117	Extension, 49.5 mm
40010118	Extension, 27.0 mm
40010119	Adapter, 26 mm, connection 1/8"
40010120	Adapter, META Connect, 26 mm, mini-nozzle
40010121	Adapter, META Connect, inlet frame, 5 pcs.
40010122	Safety clips, Dürr Connect small, 20 mm, 5 pcs.
40010123	Y-adapter, 26 x 26 x 26 mm, male
40010124	Adapter, META Connect, Dürr Connect large, 36 mm
40010125	Adapter, META Connect, 32 mm
40010126	Adapter, META Connect, 36 mm
40010127	Adapter, META Connect, 50/40 mm
40010128	Adapter, inlet frame, 10-11 mm, 5 pcs.
40010129	Adapter, 15/26 mm, o-ring, male
40010130	Adapter, 15/10 mm, o-ring
40010131	T-adapter, mini-nozzles

MULTI SYSTEM TYP 1 ECO - виж „Обща информация за резервните части“

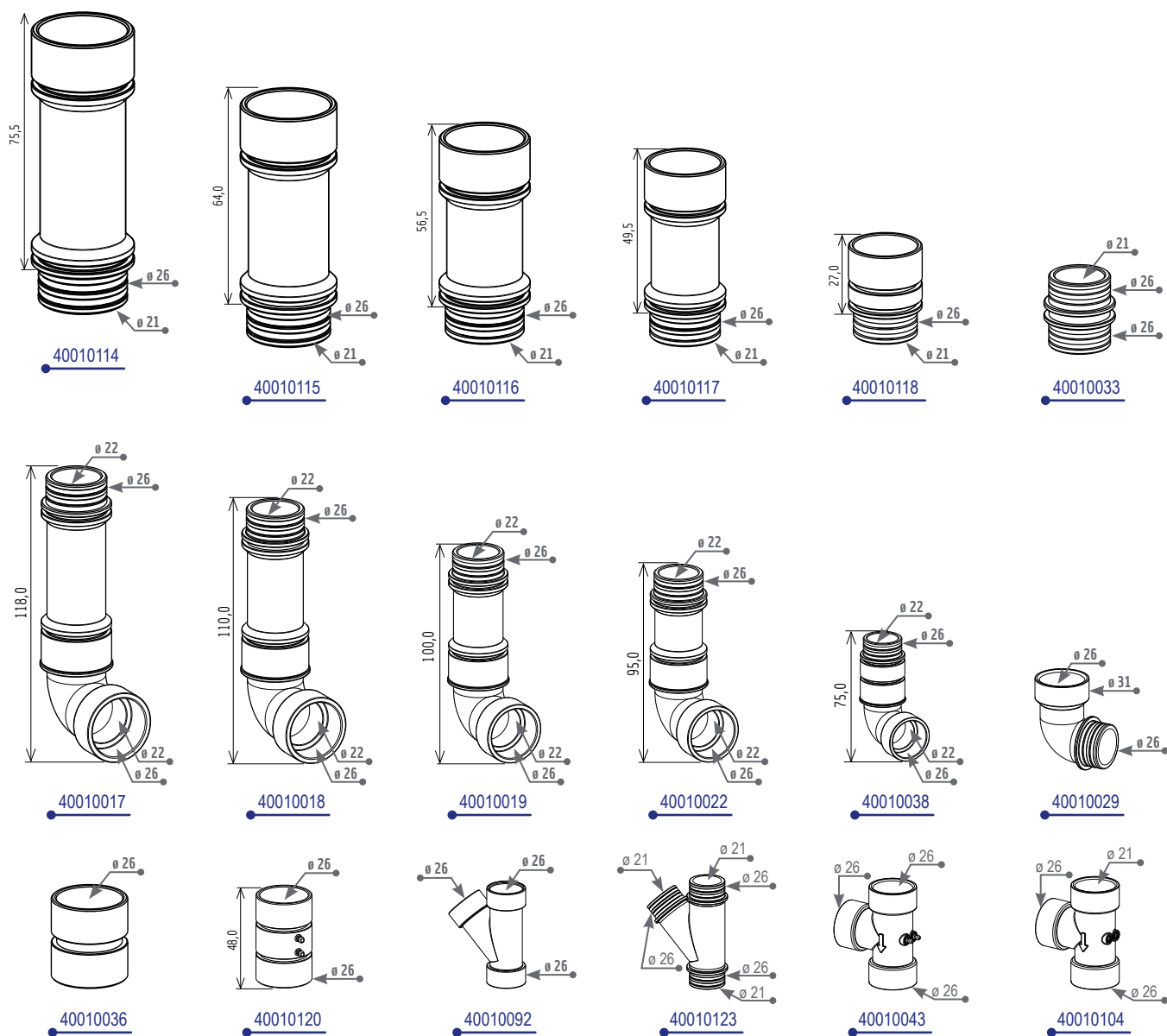
MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light



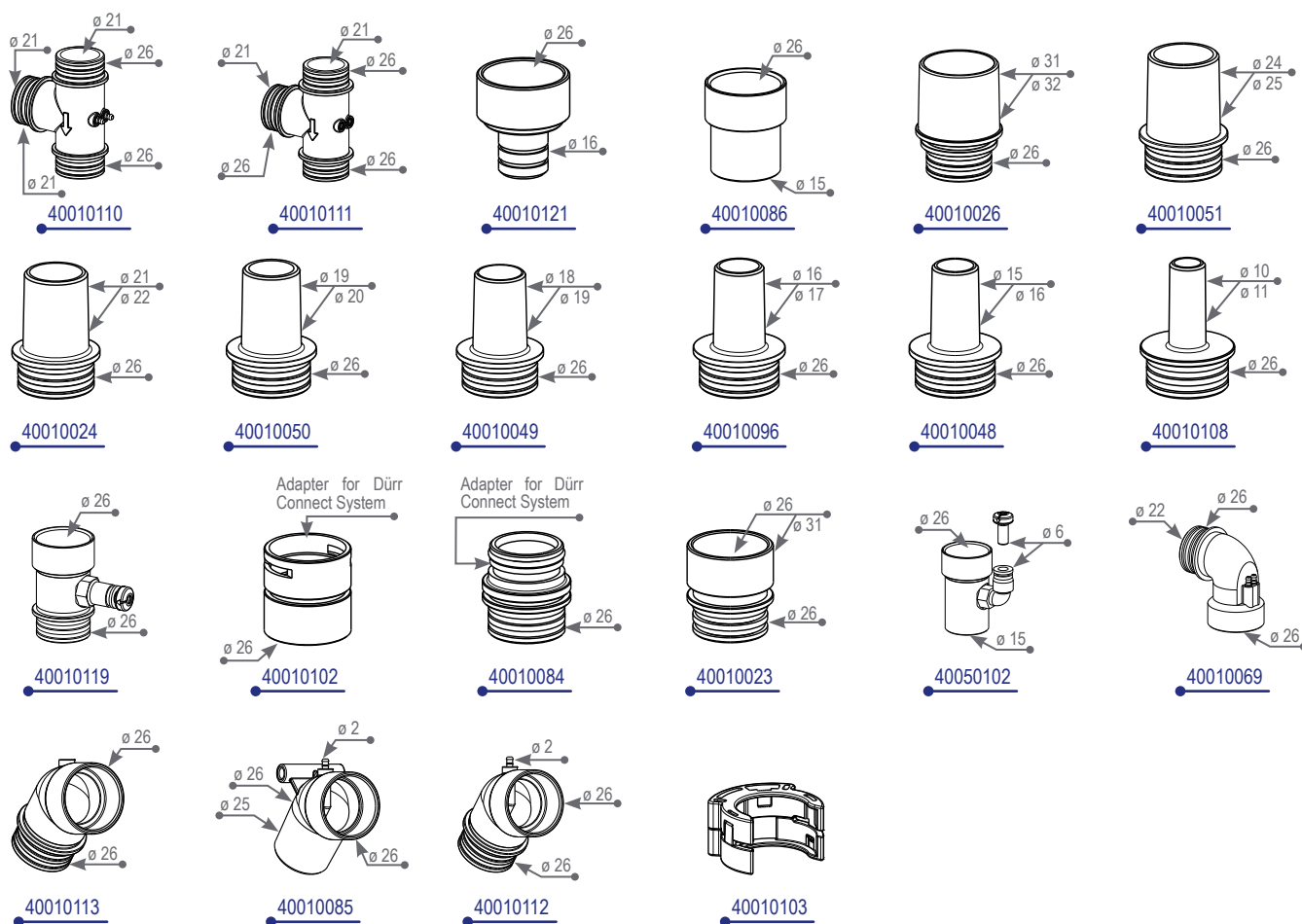
Капак



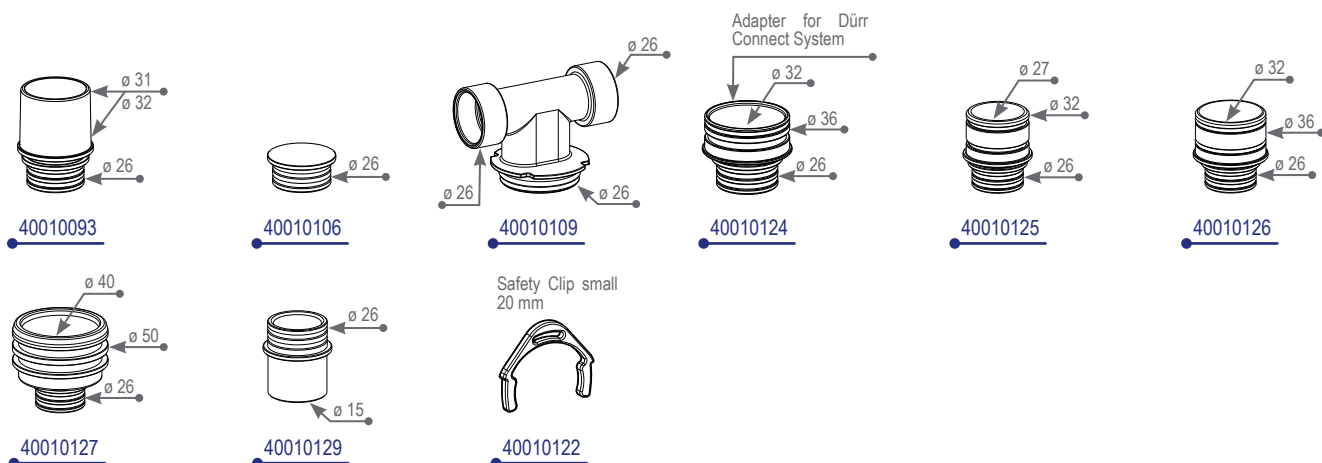
Щуцери за маркучи и адаптери META Connect



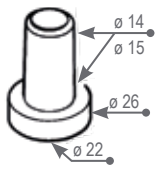
**Щуцери за маркучи и адаптери
META Connect**



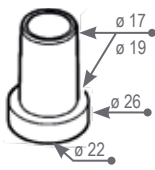
**Щуцери за маркучи и адаптери
може да се комбинира с META Connect**



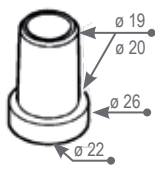
**Щуцери за маркучи и адаптери
не може да се комбинира с META Connect**



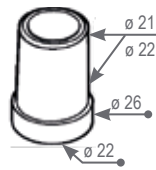
40010001



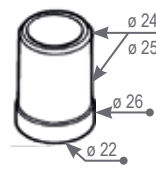
40010002



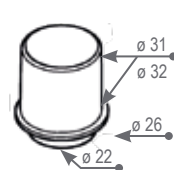
40010003



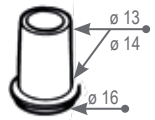
40010004



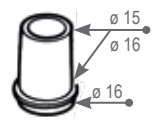
40010005



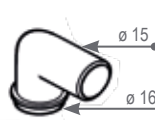
40010006



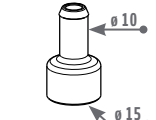
40010007



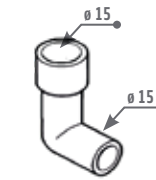
40010008



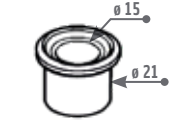
40010009



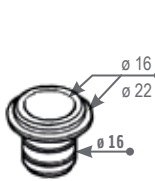
40010130



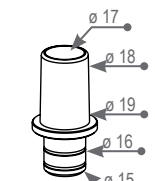
40010012



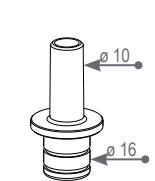
40010031



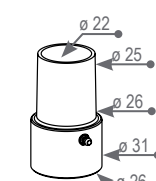
40010034



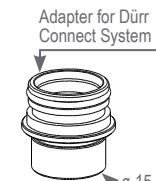
40010056



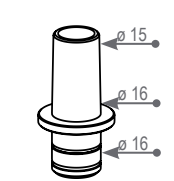
40010128



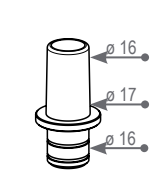
40010079



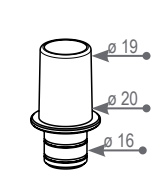
40010087



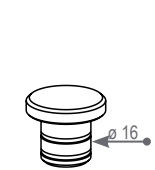
40010088



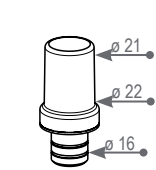
40010089



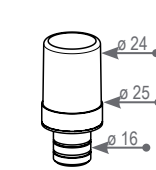
40010090



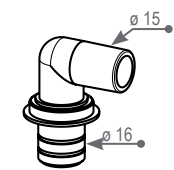
40010091



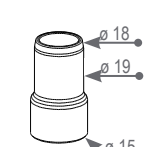
40010097



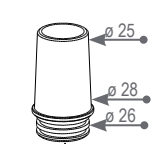
40010098



40010099



40010100



40010105

9.2. Гаранционни условия

METASYS дава гаранция от 12-36 месеца за определени продукти (гаранционният период зависи от продукта според информацията в приложимия ценоразпис).*

Гаранцията покрива всички материални дефекти, които влошават функцията на уреда повече от незначимо. Гаранцията не важи за щети, причинени от грешно или неправилно боравене или нормално износване. Освен това гаранцията не се отнася до смяната на събирателния контейнер за амалгама, както и лесно чупливите части, като стъкло, пластмаса, маркучи, филтри, филтри за кондензата или мембрани. Изключени от гаранцията са времената за работа и пътувания, които евентуално могат да възникнат.

За да се определи валидността на гаранцията, формулярът за монтаж, приложен към уреда, трябва да се върне на METASYS веднага след правилния монтаж. В този случай гаранционният период започва с пускането в експлоатация. В случай на монтаж без изпращане на формуляра за монтаж на METASYS, всички гаранционни искове отпадат. Монтажът и изпращането на формуляра за монтаж трябва да се извърши в рамките на 24 месеца от датата на продажбата от METASYS.

Всички гаранционни искове на клиентите също ще отпаднат, ако възникне само едно от следните обстоятелства, независимо дали обстоятелствата възникнат при клиент на METASYS или при по-късен собственик или ползвател:

- > Неправилен монтаж, експлоатация, поддръжка или транспортиране на уреда. Ако частите на METASYS трябва да се върнат, трябва да се използва оригиналната опаковка на METASYS. Преди уредът на METASYS, който трябва да се транспортира, да бъде опакован, той трябва да бъде почистен и дезинфекциран. Възможните отвори, от които остатъчните течности могат да изтекат, трябва да бъдат затворени.
- > Монтажът и подаването на формуляра за монтаж не стават в рамките на гореспоменатия период от 24 месеца.
- > Неизпращане на формуляра за монтаж на METASYS.
- > Монтаж и използване на неоригинални части на METASYS.
- > Монтаж на уреда от персонал, който не е нито обучен, нито упълномощен от METASYS.

- > Възникване на повреда поради неправилно боравене, експлоатация или използване на неодобрено средство за почистване, неспазване на предписанията в ръководството за експлоатация.
- > Ремонти, извършени от неупълномощени сервиси или неупълномощен персонал.
- > Неспазване на предписаните интервали за поддръжка. Поддръжката трябва да се извършва 11-12 / 23-24 / 35-36 месеца след монтажа на съответната част на METASYS.
- > Липсващо вписване за монтажа, както и на предписаните работи по поддръжката и сервиза от техници, обучени от METASYS в документа на уреда.
- > Непредприемане на разумни незабавни мерки за избягване на допълнителни щети в случай на неизправност.
- > Връщане на уреда или на части на уреда на METASYS без подходящи придружаващи документи (виж Обработка на гаранция), по-специално без описание на неизправността или фактура за закупуване на уреда.
- > Неизпращане на визуален материал (снимка, видеоклип ...) за част на METASYS, към която се предявява гаранционен иск, за монтажната ситуация и за монтажната среда на частта.

METASYS си запазва правото да изиска документа, доставен с устройството, за проверка на интервалите за поддръжка при предявяване на гаранционни искове. Обработката на гаранционни искове се става в следния режим:

В случай на неизправности уредът трябва да се отвори от упълномощени техници, засегнатият компонент трябва да се извади и върне неотворен и почистен на METASYS. Клиентът на METASYS изпраща въпросния уред или компонент на METASYS за своя сметка. METASYS проверява дали има гаранционен случай. METASYS ще ремонтира уреда или компонента, ако това е икономически изгодно. Клиентът възстановява разходите, направени за ремонта, но не и за резервните части, обхванати от гаранцията. Изпращането на уреда или на компонента на METASYS винаги представлява поръчка за ремонт на METASYS. Ако гаранционният срок е изтекъл или няма гаранционен случай, за прогнозните разходи за ремонта на върнатия уред ще бъде начислена такса за обработка*. Такса за проверка с фиксирана ставка* може да бъде начислена за чиста проверка на полученото изделие. Когато изпращате уреда, респ. компонента на METASYS, винаги трябва да изпращате и описание на грешката с цялата важна информация за уреда. Клиентът на METASYS (депо) може да предоставя предварителни услуги само след консултация с METASYS. Трябва да бъде изпратен само засегнатият компонент (възможно най-малката единица). Ако без техническа необходимост на METASYS се изпратят замърсени незасегнати части, METASYS има право да ги унищожи без отделно заплащане. Новата част, съответстваща на унищожената част, трябва да се достави само срещу отделна поръчка и срещу заплащане. Във всеки случай METASYS има право, по свой избор, да обработи гаранцията чрез кредитиране или връщане на нови части, без да извършва ремонт. Гаранционните услуги не водят до удължаване на гаранционния период, нито инициират нов гаранционен период. Гаранционният срок за монтирани резервни части приключва с този на първоначално доставеното устройство. Клиентът на METASYS се задължава да запознае клиента си с условията, свързани с обработката на гаранцията. Законовите гаранционни права на клиента остават незасегнати.

* Настоящите гаранционни условия и такси могат да бъдат намерени в актуалния ценоразпис на METASYS.

9.3. История на промените

Инспекция	Дата	Описание
ZK-58.205/00	18.05.2021	Новосъздаден.
ZK-58.205/01	18.10.2022	Корекция: Глава 1.2 „REF номер“ е променен на „номер на артикул“. Добавени са номерата на артикул и CH-REP.



protect what you need



METASYS Medizintechnik GmbH

Florianstraße 3 | 6063 Rum bei Innsbruck | Austria
T +43 512 205420 | info@metasys.com | metasys.com

Запазваме си правото на печатни грешки и грешки при набирването на текста!